

# INSPEKTIONSKAMERA/INSPECTION CAMERA/CAMÉRA D'INSPECTION PKI 2.8 C3

(DE) (AT) (CH)

## INSPEKTIONSKAMERA

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

## INSPECTION CAMERA

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

## CAMÉRA D'INSPECTION

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

## INSPECTIECAMERA

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

## KAMERA INSPEKCYJNA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

## ENDOSKOPICKÁ KAMERA

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

## KONTROLNÁ KAMERA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

## CÁMARA DE INSPECCIÓN

Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad

(DK)

## INSPEKTIONSKAMERA

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(IT)

## TELECAMERA ENDOSCOPICA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(HU)

## ELLENŐRZŐ KAMERA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SI)

## INŠPEKCIJSKA KAMERA

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(HR)

## KAMERA

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(RO)

## CAMERĂ DE VERIFICARE

Indicații de montaj, utilizare- și siguranță

(BG)

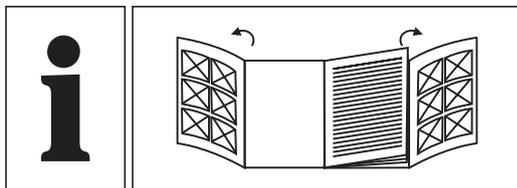
## ИНСПЕКЦИОННА КАМЕРА

Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност

(GR) (CY)

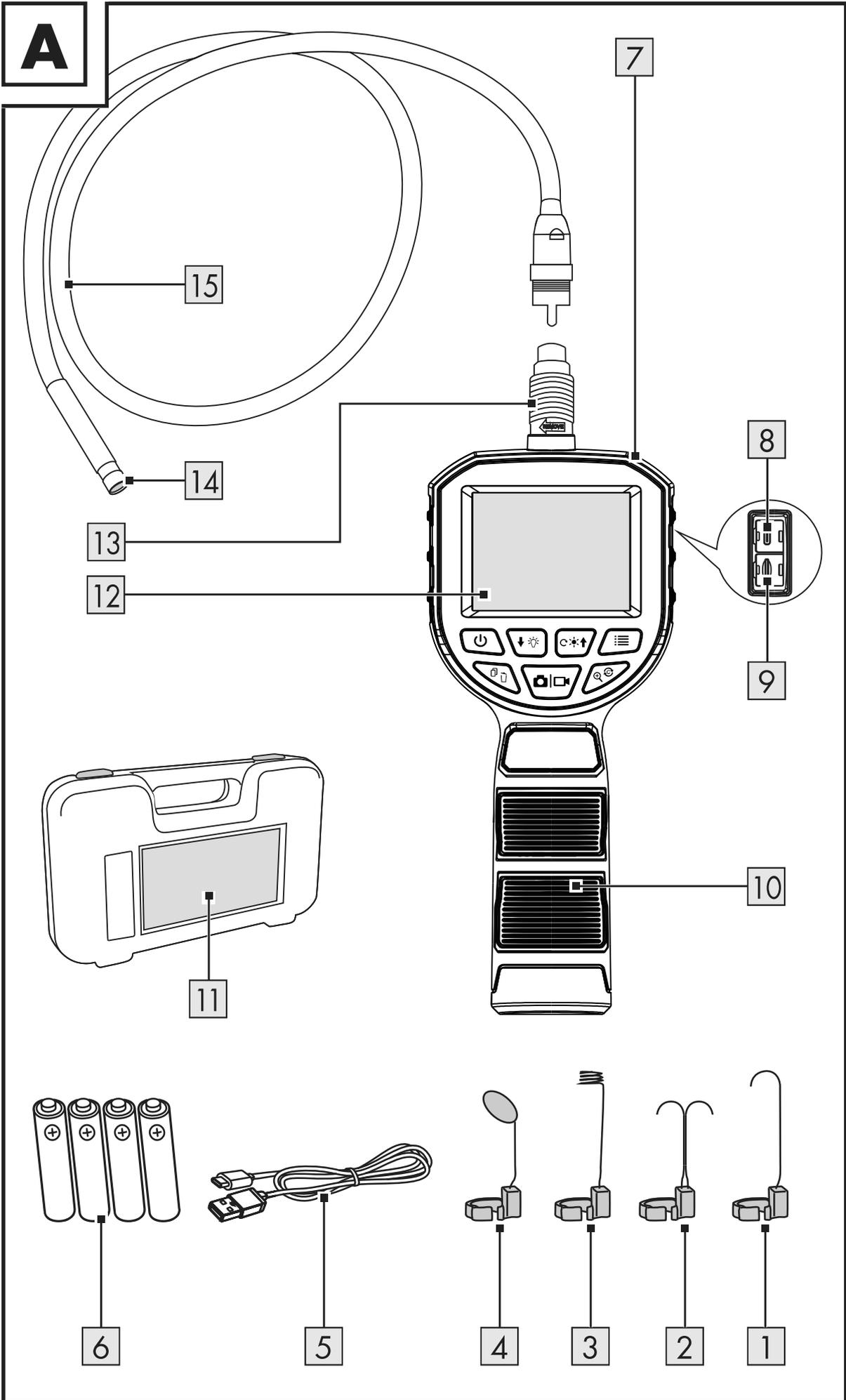
## ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΚΑΜΕΡΑ

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

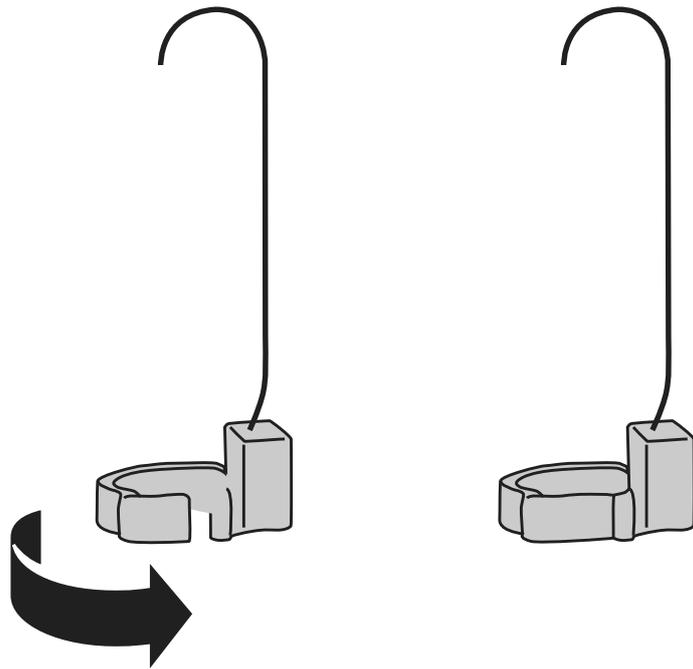


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	6
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	39
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	67
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	99
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	130
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	161
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	190
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	219
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	250
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	278
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	308
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	337
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	365
RO	Indicații de montaj, utilizare și siguranță	Pagina	393
BG	Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност	Страница	422
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	457

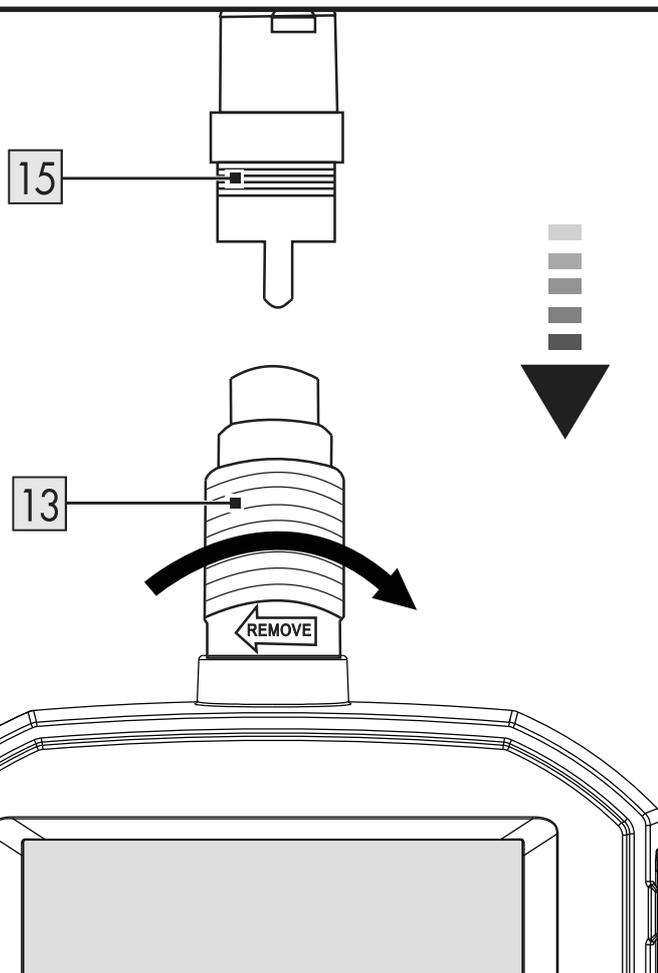
**A**



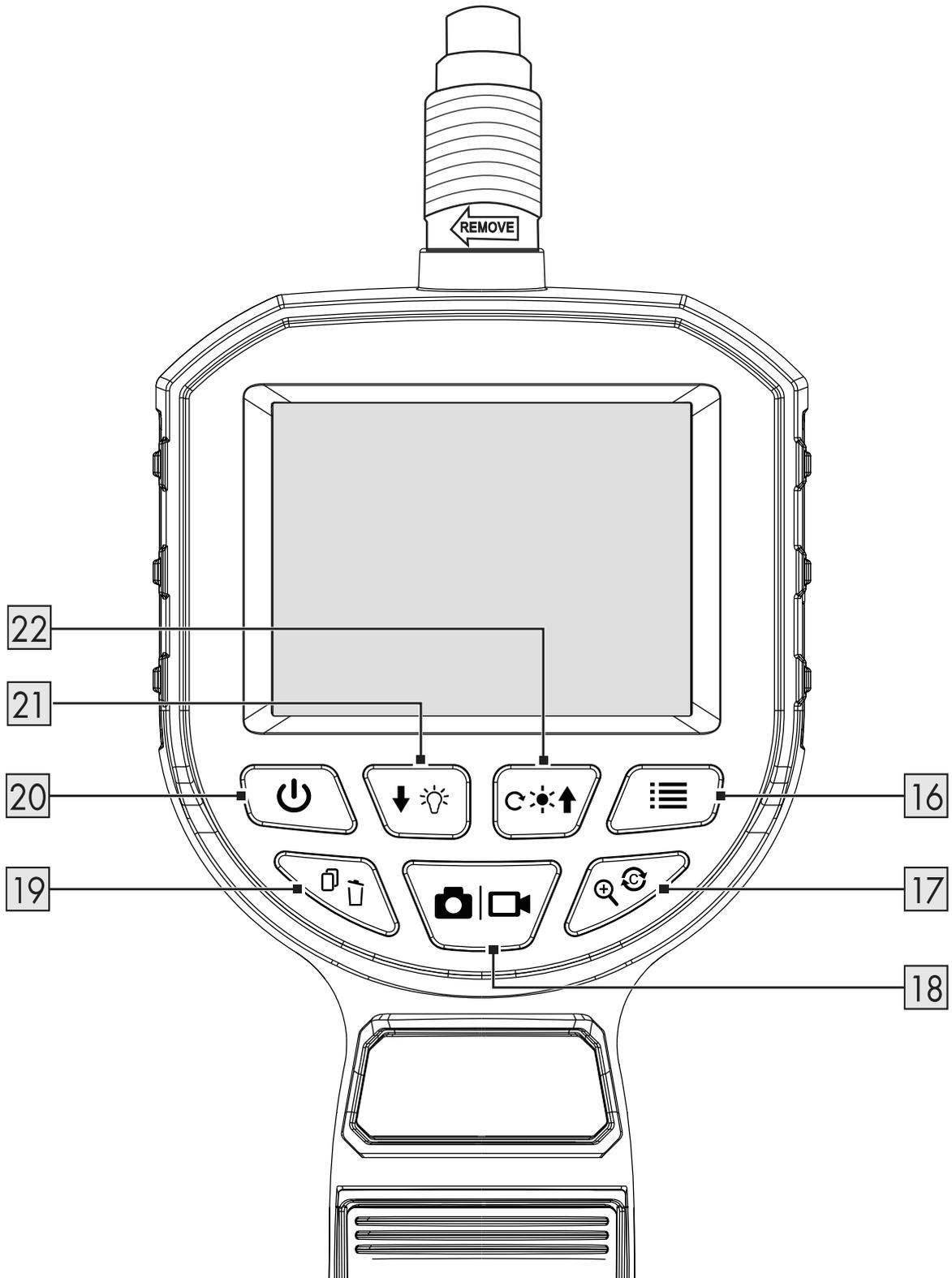
**B**



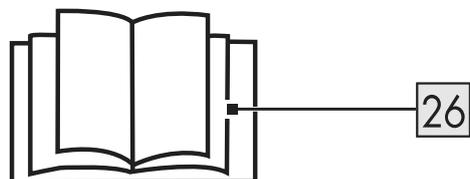
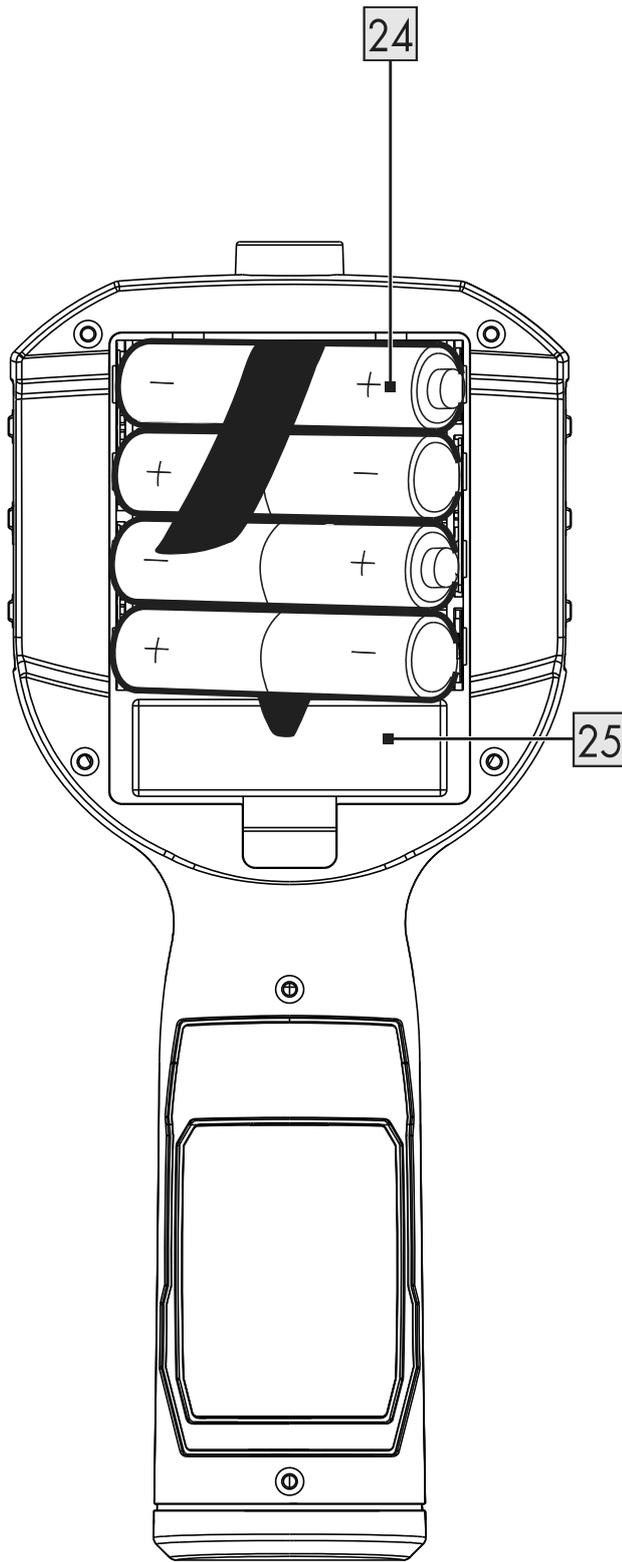
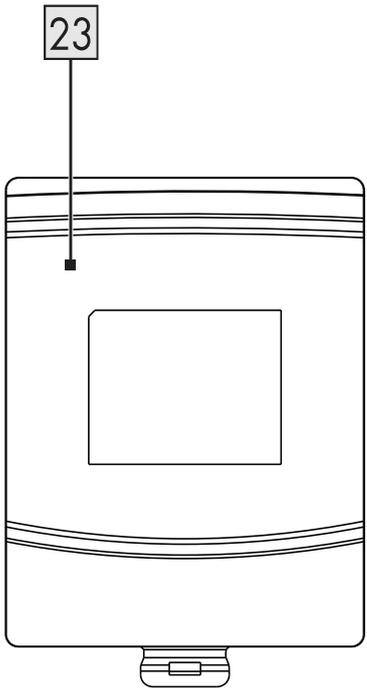
**C**



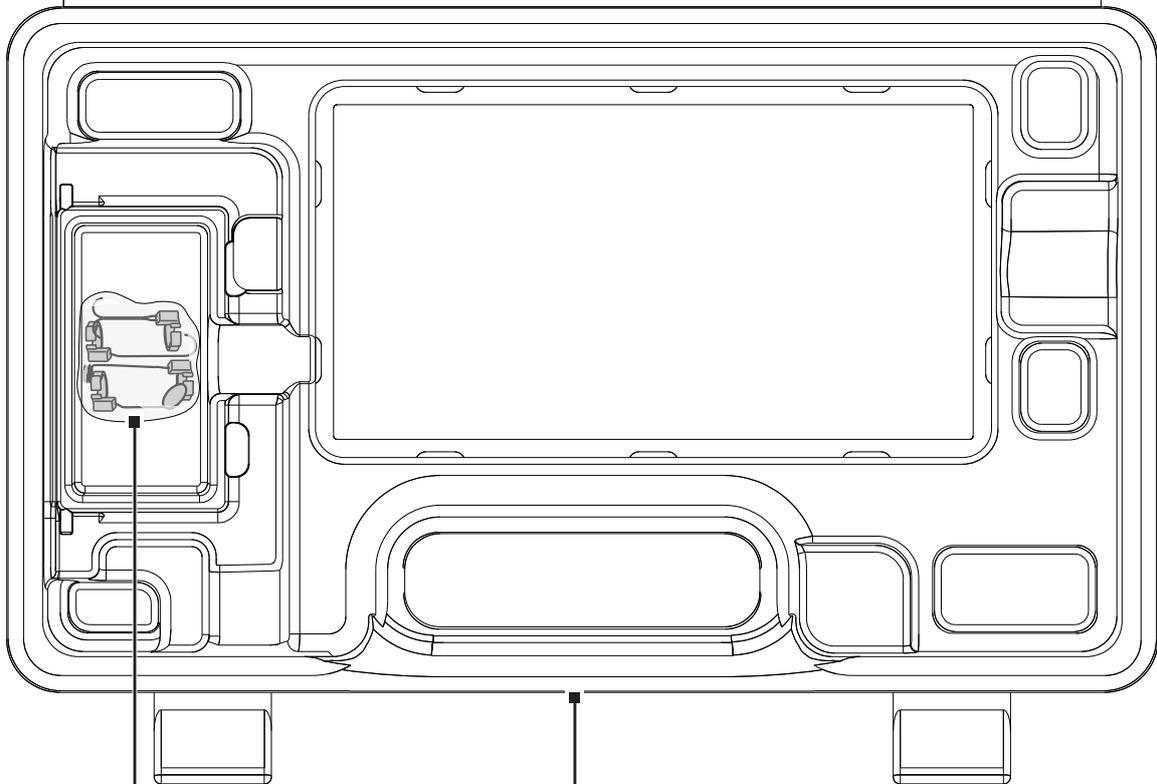
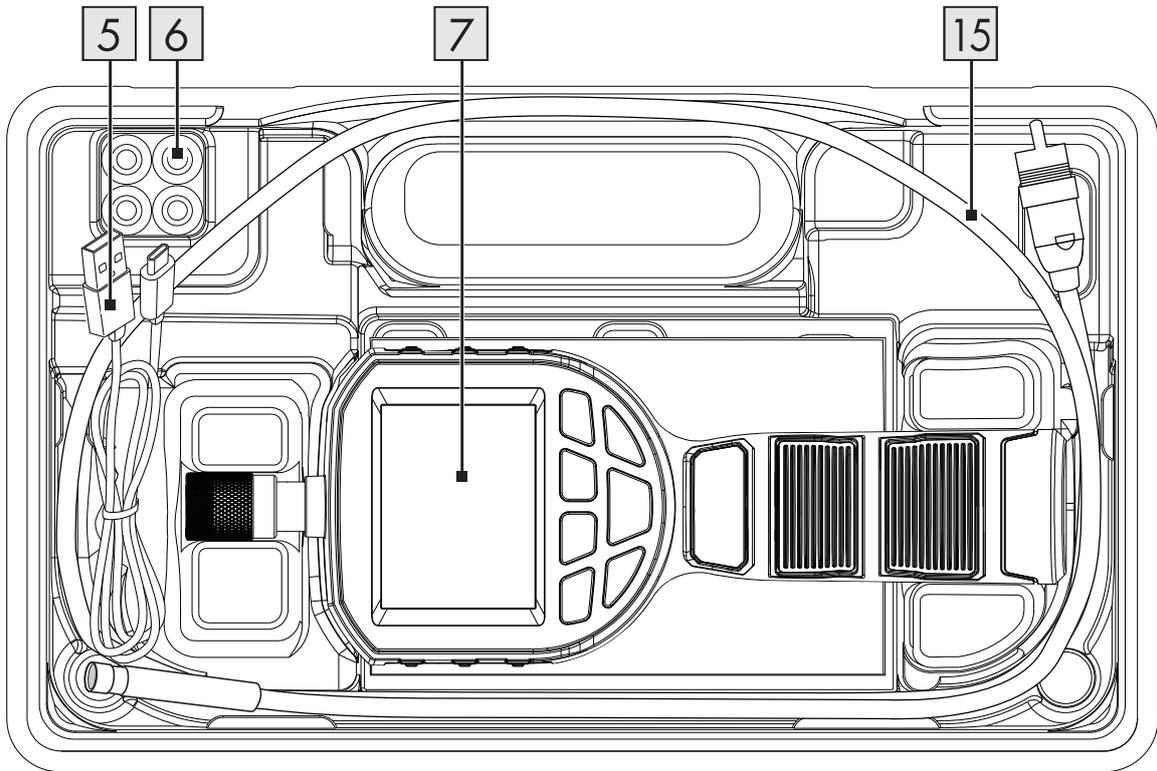
D



**E**



**F**



1 2 3 4

11

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	9
Lieferumfang .....	Seite	10
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	10
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	11
Markenhinweise .....	Seite	12
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	13
Sicherheitshinweise für Batterien .....	Seite	15
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	18
<b>Bedienung</b> .....	Seite	20
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	32
<b>Reinigung</b> .....	Seite	33
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite	34
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	34
<b>Garantie</b> .....	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	37
<b>Service</b> .....	Seite	38

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind. Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände mit Gegenständen in Berührung kommen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Kontakt kommen.

	<p><b>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!</b></p> <p>Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf die potenzielle Gefahr einer Explosion hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Warnung vor optischer Strahlung</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
 	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

# INSPEKTIONSKAMERA

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt zählt zur Kategorie IT und ist für optische Untersuchungen und Inspektionen vorgesehen. Das Produkt besitzt eine integrierte Kamera zur Bildaufzeichnung.
- Die integrierte Leuchte ist eine Spezialleuchte. Die Leuchte dient lediglich der Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Die Leuchte ist nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt vorgesehen.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.
- Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Wenden Sie sich an unseren Kundendienst, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Haupteinheit
- 1 Flexibler Schwanenhals mit Kamerakopf und LED-Beleuchtung
- 1 Adapter – Einzelhaken
- 1 Adapter – Doppelhaken
- 1 Adapter – Spiegel
- 1 Adapter – Magnet
- 1 Transportkoffer
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 4 Batterien (AA/LR6)
- 1 Kurzanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

Falten Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Adapter – Einzelhaken
- 2 Adapter – Doppelhaken
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Spiegel
- 5 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 6 Batterien (AA/LR6)
- 7 Hauptgerät
- 8 USB-C-Eingang (mit Kunststoffabdeckung)
- 9 microSD-Kartensteckplatz (mit Kunststoffabdeckung)
- 10 Handgriff
- 11 Transportkoffer

- 12 Display
- 13 Anschlussbuchse
- 14 Kamerakopf mit LED
- 15 Flexibler Schwanenhals
- 16 Taste  (Menü)
- 17 Taste  (Farbmodus/Zoom)
- 18 Taste  (Bild/Video)
- 19 Taste  (Bild-in-Bild/Löschen)
- 20 Taste  (ein/aus)
- 21 Taste  (abwärts/Kamerakopf-LED-Helligkeit)
- 22 Taste  (Rotation/aufwärts/Display-Helligkeit)
- 23 Batteriefachabdeckung
- 24 Batteriefach
- 25 Adapter-Aufbewahrungsfach
- 26 Kurzanleitung

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V  (Batterien: 4× 1,5 V AA/LR6)
Betriebsdauer:	ca. 350 Minuten (mit neuen Batterien)
Schutzart:	IP67 (Schutz gegen Staub und kurzzeitiges Eintauchen in Wasser – gilt nur für Kamerakopf und Schwanenhals)
Minimaler Biegeradius:	45 mm
Kamera-Durchmesser:	8 mm
Kamera-Beleuchtung:	6 weiße LEDs, einstellbar in 12 Stufen
Display (Diagonale):	2,8"/7,1 cm
Display (Auflösung):	320 Pixel × 240 Pixel

Länge des flexiblen Schwanenhalses:	ca. 120 cm
Dateiformat:	Bild: JPEG Video: AVI
Auflösung (Bild/Video):	640 Pixel × 480 Pixel
Anschlüsse:	1 USB-C-Eingang (für Datentransfer) 1 microSD-Kartensteckplatz
Interner Speicher:	512 MB (FAT32-Format) (für bis zu 10 000 Bilder)  <b>i HINWEIS:</b> Ein Teil des Speicherplatzes wird für die Formatierung und andere Funktionen belegt und steht daher nicht zum Speichern zur Verfügung.
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur:	0 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 % rF bis 85 % rF
Abmessungen (L × B × H):	ca. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Gewicht:	Haupteinheit: ca. 240 g (ohne Batterien) Schwanenhals: ca. 175 g

## ● Markenhinweise

- Die Marke und der Handelsname Parkside ist Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



## Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.



## **GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

### **⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSRISIKO!**

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

**⚠ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenn ein Teil verschluckt wurde, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.**

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!**

Eine unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



Vermeiden Sie Augen- und Hautverletzungen, wenn Sie sich in der Nähe optischer Strahlung befinden.

Nicht direkt oder mit optischen Geräten in die Lichtquelle blicken.

- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von spannungsführenden Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Sichern Sie abgeschaltete Leitungen und Geräte gegen ein versehentliches Wiedereinschalten.
- Verwenden Sie das Produkt in keinen potenziell explosiven Umgebungen, in denen sich Substanzen wie brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Feststoffe befinden.
- Das Produkt ist kein medizinisches Gerät. Verwenden Sie das Produkt nicht an Menschen oder Tieren.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO! RISIKO VON DISPLAYBESCHÄDIGUNG!** Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Bildschirm fern. Ein zersplitterter Bildschirm stellt ein Verletzungsrisiko dar. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Splitter aufsammeln und wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller.

Falls Flüssigkeit entweicht, gehen Sie wie folgt vor:

- Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gerät, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf.
- Falls die Flüssigkeit verschluckt wurde, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie dann reichlich Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf!

## **WARNUNG! GESUNDHEITSRISIKO!**

Entwässerungs- und Abflussrohre können Substanzen oder Chemikalien enthalten, die giftig, infektiös oder ätzend sind.

- Treffen Sie in dem Bereich, den Sie untersuchen möchten, immer geeignete Sicherheitsvorkehrungen.
- Tragen Sie entsprechende persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzmaske, Atemschutz oder Gesichtsschutz.
- Spülen Sie den Schwanenhals des Produkts nach der Verwendung sorgfältig unter fließendem Wasser ab.

 **GEFAHR! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGSRISIKO!** Das Produkt ist nicht für medizinische Anwendungen zugelassen! Es darf nicht in Körperöffnungen eingeführt werden! Es besteht ein Risiko von lebensgefährlichen Verletzungen!



## **Sicherheitshinweise für Batterien**

 **GEFAHR! Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.**

 **WARNUNG! EXPLOSIONSRISIKO!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

## Batterien

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Produkt.

## **⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHBESCHÄDIGUNG!**

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Sie Beschädigungen am Produkt feststellen.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Kondensation im Inneren des Produkts führen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es wieder benutzen, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

### **ACHTUNG!**

- Stellen Sie sicher, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizung) auf das Produkt einwirken können.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser sowie ätzenden Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten ein. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von magnetischen Feldern (z. B. Lautsprecher).
- Platzieren Sie keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produkts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Stößen und Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Produkt keinem starken Kunstlicht aus.
- Biegen Sie den Schwanenhals nicht zu stark. Beachten Sie den Mindestbiegeradius von 45 mm.
- Nur der Kamerakopf und der Schwanenhals dürfen in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Tauchen Sie diese Teile nicht tiefer als 100 cm ein. Die Flüssigkeit darf keinen elektrischen Strom leiten. Die Teile dürfen nur in neutrale Flüssigkeiten eingetaucht werden. Die Verwendung in Säuren, Laugen oder Lösungsmitteln kann das Produkt zerstören.
- Halten Sie die Haupteinheit trocken.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für unbefugte Veränderungen des Produkts verantwortlich.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für unbefugte Veränderungen des Produkts sowie den Ersatz solcher Produkte verantwortlich.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts.

## ● Inbetriebnahme

- Folgen Sie den nachfolgenden Anweisungen, um das Produkt zur erstmaligen Verwendung zu konfigurieren:

Aktion	Abb.
<p><b>Batterien einsetzen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">23</span> (an der Rückseite der Haupteinheit <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span>)</li> <li>2. Legen Sie die 4 Batterien <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> (1,5 V , Typ AA/LR6) in das Batteriefach <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">24</span> ein. Legen Sie Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein (beachten Sie die Markierungen im Batteriefach und an den Batterien).</li> <li>3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf das Batteriefach.</li> </ol>	E

Aktion	Abb.
<p><b>Flexiblen Schwanenhals anschließen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verbinden Sie den flexiblen Schwanenhals <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">15</span> mit der Anschlussbuchse <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">13</span>.</li> <li>2. Schrauben Sie den Außenring der Anschlussbuchse über den flexiblen Schwanenhals.</li> </ol>	C

## microSD-Karte einsetzen (optional)

### **ⓘ HINWEISE:**

- Sie können eine microSD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die Speicherkapazität zu erweitern, wenn die interne Speicherkapazität (512 MB) für die Verwendung nicht ausreicht.
  - Der interne Speicher ist nicht verfügbar, wenn die microSD-Karte angeschlossen ist.
  - Der interne Speicher ist nach dem Auswerfen der microSD-Karte wieder verfügbar.
  - Das Produkt erkennt nur microSD-Karten mit dem Format FAT oder FAT32. Falls die microSD-Karte das Format exFAT oder NTFS verwendet, müssen Sie die microSD-Karte über das Produkt formatieren (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).
1. microSD-Karte einsetzen: Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung an der Seite. Schieben Sie eine microSD-Karte mit dem Etikett nach unten und den Stiften nach oben zeigend vollständig in den microSD-Kartensteckplatz 9 ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
  2. microSD-Karte entfernen: Drücken Sie auf die microSD-Karte und lassen Sie sie los. Die microSD-Karte wird aus dem microSD-Kartensteckplatz 9 ausgeworfen.
  3. Schließen Sie die Kunststoffabdeckung, nachdem Sie eine microSD-Karte eingesetzt oder entfernt haben.

## ● Bedienung

### Ein-/Ausschalten

#### ① **HINWEISE:**

- Wenn ca. 20 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.
  - Einstellung für die automatische Abschaltung ändern: siehe „Kameraeinstellungen ändern“
1. Produkt einschalten: Halten Sie die Taste  **20** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Display **12** schaltet sich ein. Das Produkt wechselt in den Live-Modus. Die LED des Kamerakopfes **14** leuchtet.
  2. Produkt ausschalten: Halten Sie die Taste  **20** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

### Kameraeinstellungen ändern

① **HINWEIS:** Bevor Sie das Produkt verwenden, ändern Sie zunächst die Kameraeinstellungen im Einstellungsmenü.

1. Einstellungsmenü aufrufen: Drücken Sie die Taste  **16** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **21** und wählen Sie das folgende Symbol aus:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.

Die folgenden Einstellungen sind im Einstellungsmenü verfügbar:

Einstellung	Beschreibung
<b>Abschalt-automatik</b>	<p>Legen Sie die Stillstandzeit für die Aktivierung der automatischen Abschaltfunktion fest:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Aus:</b> Schaltet die automatische Abschaltfunktion aus.</li> <li><input type="checkbox"/> <b>5 Minuten:</b> Automatisches Ausschalten nach 5 Minuten Inaktivität</li> <li><input type="checkbox"/> <b>20 Minuten:</b> Automatisches Ausschalten nach 20 Minuten Inaktivität</li> </ul>
<b>Sprache</b>	<p>Stellen Sie die gewünschte Sprache für die Benutzeroberfläche ein.</p>
<b>Datum/Uhrzeit</b>	<p>Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein.</p> <p>ⓘ <b>HINWEIS:</b> Die Datums- und Zeiteinstellungen werden zurückgesetzt, wenn Sie die Batterien entfernen. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit neu ein, nachdem Sie neue Batterien eingesetzt haben.</p>
<b>Qualität</b>	<p>Legen Sie die Qualität der aufgenommenen Bilder und Videos fest:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Standard:</b> Standardqualität mit größerer Dateigröße</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Niedriger:</b> Niedrigere Qualität mit kleinerer Dateigröße</li> </ul>
<b>Format</b>	<p>Formatieren Sie den internen Speicher oder die microSD-Karte (falls angeschlossen).</p> <p>ⓘ <b>HINWEIS:</b> Alle Dateien werden gelöscht, nachdem der interne Speicher oder die microSD-Karte formatiert wurde. Die microSD-Karte wird auf FAT32 formatiert, wenn Sie diese Funktion verwenden.</p>

Einstellung	Beschreibung
<b>Voreinstellungen</b>	Setzen Sie das Produkt auf die Werks-einstellungen zurück.
<b>Version</b>	Zeigt die aktuelle Firmware-Version des Produkts an.

3. Nach Abschluss der Einstellungen: Drücken Sie 2× die Taste  **16**. Das Produkt kehrt in den Live-Modus zurück.

## Display-Informationen im Live-Modus



## LED-Helligkeit des Kamerakopfes einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **21**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf **14** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, erlischt die LED **14**. Wenn Sie die Taste  **21** erneut drücken, beginnt die LED bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Helligkeitseinstellung wird auf dem Display **12** durch die LED-Helligkeitsstufenanzeige angezeigt.

## Display-Helligkeit einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **22**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können das Display **12** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, wird die Display-Helligkeit auf die niedrigste Stufe zurückgestellt. Wenn Sie die Taste  **22** erneut drücken, beginnt die Display-Helligkeit bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Einstellung der Display-Helligkeit wird auf dem Display **12** durch die Anzeige der Display-Helligkeitsstufe angezeigt.

## Bildrotation

- ① **HINWEIS:** An einigen Inspektionsorten (z. B. an gebogenen Rohren) ist es schwierig, eine klare Sicht zu erzielen. Passen Sie in solchen Situationen die Bildausrichtung am Display **12** an. Die Ausrichtung wird auf dem Display durch die Ausrichtungsanzeige **F** (unterhalb der Batteriestandsanzeige) angezeigt.
- Drücken Sie die Taste  **22**.

	Funktion	Orientierungs- anzeige
1 × 2 s lang drücken	Bild wird um 180° gedreht (spiegelverkehrt).	
2 × je 2 s lang drücken	Bild wird umgedreht und gespiegelt.	
3 × je 2 s lang drücken	Bild wird gespiegelt.	
4 × je 2 s lang drücken	Ursprüngliche Position	

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalposition angezeigt.

## Vergößern

- Zoomfaktor der Kamera einstellen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **17**.
- Das Produkt verfügt über eine bis zu 6-fache Zoom-Funktion:

	Display	Funktion
1 × drücken		Bild wird 2× vergrößert.
2 × drücken		Bild wird 3× vergrößert.
3 × drücken		Bild wird 4× vergrößert.
4 × drücken		Bild wird 5× vergrößert.
5 × drücken		Bild wird 6× vergrößert.
6 × drücken	—	Bild wird in Originalgröße angezeigt.

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalgröße angezeigt.

## Farbmodus wechseln

- ① **HINWEIS:** Der Farbmodus kann nur im Live-Modus geändert werden.
- Halten Sie die Taste  **17** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
  - Die Farbe des Displays **12** und der aufgenommenen Bilder/ Videoclips wechselt zwischen den Modi Farbe und Monochrom.

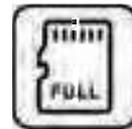
## Bildaufnahme- und Videoaufzeichnungsfunktionen

### **HINWEISE:**

- Die maximale Dauer jedes Videos beträgt 2 Minuten.
- Wenn die Videoaufzeichnung länger als 2 Minuten dauert, wird die Aufzeichnung nicht gestoppt. Das Video wird in mehrere Dateien aufgeteilt. Die Anzahl der aufgeteilten Videodateien hängt von der Aufnahmedauer ab (z. B. 3 Dateien für ein 6-minütiges Video).
- Dieses Produkt verfügt nicht über ein Mikrofon. Das aufgezeichnete Video enthält keinen Ton.
- Die Funktionen Bild-im-Bild und Zoom sind bei Videoaufnahmen nicht verfügbar.
- Wenn der Speicher voll ist, wird eines der folgenden Symbole auf dem Display  angezeigt.



Interner Speicher ist voll



Speicherkarte ist voll

- Löschen Sie nicht mehr benötigte Bilder oder Videoclips, um den Speicherplatz freizugeben (siehe „Dateien löschen“).

Live-Modus	Aktion
Bild-Modus  (standardmäßig im Live-Modus)	<input type="checkbox"/> Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  <b>18</b> .
	<p><b>Bild-in-Bild-Funktion</b> </p> <p>Mit dieser Funktion können Sie den Unterschied zwischen der Live-Ansicht und dem zuvor aufgenommenen Bild überprüfen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bild-in-Bild-Funktion aktivieren: Drücken Sie die Taste  <b>19</b>.</li> <li>2. Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  <b>18</b>. Das aufgenommene Bild wird im kleinen Bildschirm auf dem Display <b>12</b> angezeigt. Die Live-Ansicht wird weiterhin auf dem Hauptbildschirm angezeigt.</li> <li>3. Bild-in-Bild-Funktion ausschalten: Drücken Sie die Taste  <b>19</b>.</li> </ol> <p><b>ⓘ HINWEIS:</b></p> <input type="checkbox"/> Das im Bild-in-Bild-Modus aufgenommene Bild wird nicht als Bild gespeichert. Um Bilddateien aufzunehmen, schalten Sie diese Funktion bitte zuerst aus.

Live-Modus	Aktion
Video-Modus 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videoaufnahme starten: Halten Sie im Live-Modus die Taste  <b>18</b> ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für den Videomodus  und die Aufnahmezeit werden in der oberen linken Ecke des Displays <b>12</b> angezeigt.</li> <li> <p><b>ⓘ HINWEIS:</b> Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf <b>14</b> und des Displays während der Videoaufnahme anpassen.</p> </li> <li>2. Videoaufnahme beenden: Drücken Sie die Taste  <b>18</b>. Das Produkt wechselt zurück in den Bild-Modus .</li> </ol>

## Wiedergabe von Mediendateien

### **ⓘ HINWEISE:**

- Wenn eine microSD-Karte angeschlossen ist, können nur die auf der microSD-Karte gespeicherten Dateien angezeigt werden. Die Bilder und Videodateien im internen Speicher können nur angezeigt werden, wenn keine microSD-Karte angeschlossen ist.
- Wenn der interne Speicher oder die microSD-Karte keine Bilder oder Videodateien enthält, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt:



3. Drücken Sie die Taste  **16** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **21**, um das folgende Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen:



4. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.
5. Bild oder Video auswählen, das Sie ansehen/wiedergeben möchten: Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **21**.

## Bildwiedergabe

Taste	Funktion
 <b>17</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Drücken Sie die Taste wiederholt, um das Bild in den folgenden Zoomstufen zu vergrößern:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1× drücken: Bild wird 2× vergrößert</li> <li>- 2× drücken: Bild wird 3× vergrößert</li> <li>- 3× drücken: Bild wird 4× vergrößert</li> <li>- 4× drücken: Bild wird 5× vergrößert</li> <li>- 5× drücken: Bild wird 6× vergrößert</li> <li>- 6× drücken: Bild wird auf Originalgröße zurückgesetzt</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> Nachdem das Bild gezoomt wurde, wird der Zoombereich (mit einem roten Rechteck) in der oberen rechten Ecke des Bildes angezeigt.</li> </ul>
 <b>22</b> +  <b>21</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach rechts und links zu verschieben.</li> </ul>
 <b>20</b> +  <b>19</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach oben oder unten zu verschieben.</li> </ul>

## Video-Wiedergabe

Taste	Funktion
 <b>18</b>	<p>❗ <b>HINWEIS:</b> Die Zoomfunktion ist bei der Videowiedergabe nicht verfügbar.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Wiedergabe beenden: Drücken Sie die Taste. Die Wiedergabedauer wird oben auf dem Display <b>12</b> angezeigt.</li><li>2. Wiedergabe unterbrechen: Drücken Sie die Taste erneut.</li></ol>

## Dateien löschen

### ❗ **HINWEISE:**

- Sie können nur Dateien des aktuellen Speichermediums auswählen und löschen. Wenn Sie Dateien aus dem internen Speicher löschen möchten, entfernen Sie zuerst die angeschlossene microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9**.
  - Alle Dateien des aktuellen Speichermediums löschen: Verwenden Sie die Formatierfunktion des Einstellungsmenüs (siehe „Kameraeinstellungen ändern“).
1. Drücken Sie die Taste  **16** und wählen Sie das Symbol für den Wiedergabemodus aus.
  2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.
  3. Zu löschende Datei auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **21**.
  4. Drücken Sie die Taste  **19**. Das folgende Symbol wird auf dem Display **12** angezeigt:



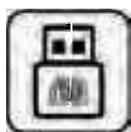
5. Löschen der ausgewählten Datei bestätigen: Drücken Sie die Taste  **20**. Alternativ drücken Sie die Taste  **16**, um die Auswahl abzubrechen und zum Wiedergabemodus zurückzukehren und eine andere Datei zum Löschen auszuwählen.

## Dateien auf einen Computer übertragen

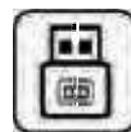
### ① HINWEISE:

- Dieses Produkt verfügt über einen USB-C-Eingang **8**, damit Sie die auf Ihrem aktuellen Speichermedium gespeicherten Bilder und Videoclips auf einen Computer übertragen können.
- Wenn im Produkt eine microSD-Karte eingesteckt ist, können nur die Dateien auf der microSD-Karte vom Computer gelesen werden. Um die im internen Speicher gespeicherten Dateien zu übertragen, entfernen Sie zuerst die microSD-Karte, bevor Sie das Produkt an einen Computer anschließen.

1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  **20**.
2. Heben Sie die Kunststoffabdeckung an der Seite an.
3. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels **5** an den USB-C-Eingang **8** an.
4. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels **5** an einen Computer an.
5. Das aktuelle Speichermedium wird automatisch erkannt und gelesen. Eines der folgenden Symbole wird auf dem Display **12** angezeigt.



Externe Speicherkarte  
wird gelesen



Interner Speicher  
wird gelesen

6. Um zu den Dateien des internen Speichers oder der microSD-Karte zu gelangen, öffnen Sie den Datei-Manager auf dem Computer. Klicken Sie doppelt auf das entsprechende USB-Laufwerk. Die Dateien werden im Ordner **DCIM** gespeichert.
7. Übertragen Sie die Dateien auf den Computer.

8. Nach Abschluss der Dateiübertragung: Trennen Sie das Produkt sicher vom Computer, indem Sie die Auswurffunktion des Betriebssystems verwenden, bevor Sie das Produkt physisch vom Computer oder die microSD-Karte vom Produkt trennen.
9. Schließen Sie die Kunststoffabdeckung, nachdem Sie das USB-Kabel **5** vom Produkt getrennt haben.

### **⚠ ACHTUNG! DATENVERLUST!**

- Der Dateiname der Dateien auf dem Gerät muss das Format **PARKSIDEXXXX.jpg** oder **PARKSIDEXXXX.avi** aufweisen, wobei jede der 4 Ziffern **XXXX** für die Ziffern **0** bis **9** steht.
- Benennen Sie die Ordner und Dateien nicht am Computer um. Ansonsten können die Dateien nicht mehr vom Produkt gelesen werden.
- Benennen Sie die Dateien oder Ordner erst um, nachdem sie vom Produkt auf Ihren Computer kopiert wurden.
- Ein unsachgemäßes Trennen des Produkts oder der microSD-Karte kann zu Datenverlusten oder Schäden am internen Speicher oder der microSD-Karte führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Datenübertragung abgeschlossen ist, bevor Sie das Produkt vom Computer trennen oder die microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** entnehmen.

## **Adapter**

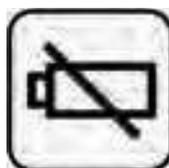
- ① HINWEIS:** Das Produkt beinhaltet 4 Adapter, die am Kamerakopf **14** angebracht werden können.

<b>Adapter</b>	<b>Verwendungszweck</b>
Einzelhaken <b>1</b>	Gegenständen zurückerlangen (z. B. Ringe)
Doppelhaken <b>2</b>	
Magnet <b>3</b>	
Spiegel <b>4</b>	Unzugängliche Stellen untersuchen

- Adapter anbringen (Abb. B):
  - Wählen Sie den gewünschten Adapter aus.
  - Bringen Sie den Adapter am Kamerakopf **14** an.
  - Verriegeln Sie die Klemme des gewählten Adapters fest am Kamerakopf **14**.
- Bewahren Sie die Adapter im Adapter-Aufbewahrungsfach **25** an der Rückseite des Hauptgeräts **7** (Abb. E) oder im dafür vorgesehenen Fach im Transportkoffer **11** (Abb. F) auf.

## Anzeige für niedrigen Batteriestand

- Wenn die Batterie erschöpft ist, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt. Das Produkt wird sich in Kürze abschalten.



- Ersetzen Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen“ und Abb. E).

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Entfernen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien erneut unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
Das Produkt zeigt kein Bild an oder das Bild wird nur schwach angezeigt.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Legen Sie neue Batterien ein. Starten Sie das Produkt erneut.
	Die LED-Helligkeitsstufe ist zu gering.	Erhöhen Sie die LED-Helligkeitsstufe.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Behebung</b>
Die Datenübertragung zum Computer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Inkorrekte Verbindung	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Produkt und dem Computer.
Es können keine Bilder oder Videos mehr aufgenommen werden.	Der interne Speicher oder die microSD-Karte ist voll.	Geben Sie Speicherplatz frei, indem Sie unnötige Dateien entfernen.
Das Produkt erkennt die microSD-Karte nicht.	Die microSD-Karte verwendet nicht das Format FAT oder FAT32.	Formatieren Sie die microSD-Karte über das Produkt (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).

## ● Reinigung

- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entfernen Sie alle Batterien und Zubehörteile.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

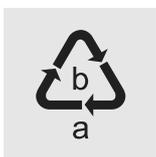
## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Vor der Lagerung: Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Zubehör im Transportkoffer **11** auf (Abb. F).
- Lagern Sie den Transportkoffer **11** in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

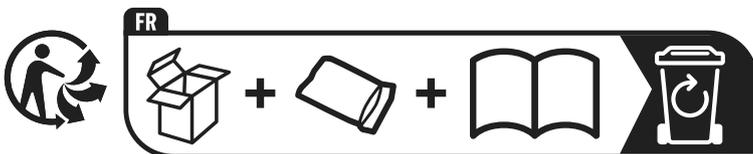
### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

### **Batterien/Akkus:**



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Produkts installierte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese separat. Geben Sie Batterien/Akkus und das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien/Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 406337\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

